

S30

Installation Sheet

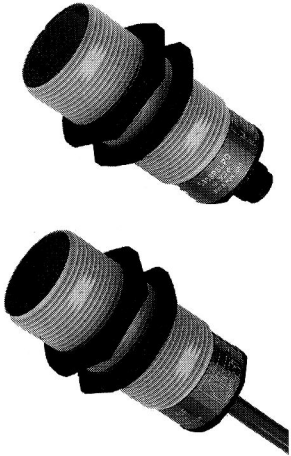
Einbauhinweise

Consiglio d'installazione

Conseils d'installation

取扱説明書

Folleto de instalación



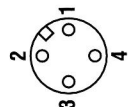
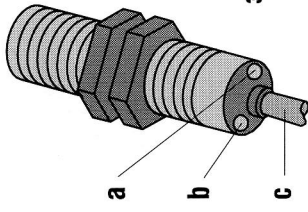
the photoelectric specialist

9714 Tenth Avenue North
 Minneapolis, MN 55441 USA
 Telephone: (763) 544-3164
 Fax: (763) 544-3213

TYPE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	検出距離・モード	DESCRIPCIÓN
S30-SP6-LP	6 m Polarized retro-reflective	6 m Reflexlichtsch. mit Polarisationsfilter	6 m Catarifrangenti con filtro polarizzatore	6 m Rétro-réfléctif avec filtre de polarisation	6 m 偏光回帰反射形	6 m Retroreflex con filtro de polarización
S30-SP6-LP-Q						
S30-SN6-LP	200 mm Fixed-field	200 mm Refl.laster m. Hintergrundaushl.	200 mm A soppressione di sfondo	200 mm Suppression de l'arrière-plan	200 mm 距離設定反射形	200 mm Supresión de fondo
S30-SP6-FF200						
S30-SP6-FF400	400 mm Fixed-field	400 mm Refl.laster m. Hintergrundaushl.	400 mm A soppressione di sfondo	400 mm Suppression de l'arrière-plan	400 mm 距離設定反射形	400 mm Supresión de fondo
S30-SP6-FF400-Q						
S30-SN6-FF200	200 mm Fixed-field	200 mm Refl.laster m. Hintergrundaushl.	200 mm A soppressione di sfondo	200 mm Suppression de l'arrière-plan	200 mm 距離設定反射形	200 mm Supresión de fondo
S30-SN6-FF200-Q						
S30-SN6-FF400	400 mm Fixed-field	400 mm Refl.laster m. Hintergrundaushl.	400 mm A soppressione di sfondo	400 mm Suppression de l'arrière-plan	400 mm 距離設定反射形	400 mm Supresión de fondo
S30-SN6-FF400-Q						
S30-6-E	60 m Opposed emitter	60 m Einweglichtschranke Sender	60 m Barriera emittitori	60 m Barrière émetteur	60 m 透過形 投光器	60 m Barrera emisor
S30-SP6-R	Opposed receiver	Einweglichtschranke Empfänger	Barriera ricevitori	Barrière récepteur	60 m 透過形 受光器	Barriera receptor
S30-SN6-R						
S30-6-E-Q	60 m Opposed emitter	60 m Einweglichtschranke Sender	60 m Barriera emittitori	60 m Barrière émetteur	60 m 透過形 投光器	60 m Barrera emisor
S30-SP6-R-Q						
S30-SN6-R-Q	Opposed receiver	Einweglichtschranke Empfänger	Barriera ricevitori	Barrière récepteur	60 m 透過形 受光器	Barriera receptor

SPECIFICATION	CHARAKTERISTIKEN	SPECIFICHE	CARACTÉRISTIQUES	仕様	CARACTERÍSTICAS
Supply Voltage	Betriebsspannung	Tensione di alimentazione	Tension d'alimentation	電源電圧	Tensión de alimentación
Load Current (max.)	Bemessungsbetriebsstrom	Corrente a carico continuo	Courant de charge	負荷電流	Corriente de carga continua
Enclosure	Schutzart	Classe di protezione	Mode de protection	保護構造	Tipo de protección
Circuit Protection*	Schutzschaltungen	Protezione	Protection	保護回路	Protección
Temperature Rating	Zul. Umgebungstemperatur	Temperatura di funzionamento	Température ambiante admissible	使用周囲温度範囲	Intervalo de temperatura
*Reverse polarity (A)		*Inversione di polarità (A)	*Inversion de polarité (A)	* 逆配 (A)	*Inversión de polaridad (A)
*Short-circuit (B)		*Cortocircuito (B)	*Cours-circuits (B)	* 短絡 (B)	* Cortocircuitos (B)

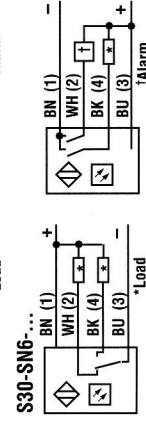
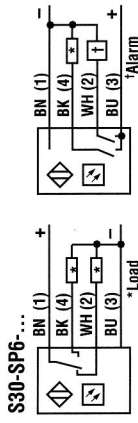
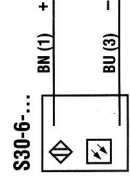
PACKING LIST	LIEFERUMFANG	PACKING LIST	LIVRAISON	同梱品リスト	ALBARAN
Sensor	Sensore	Détecteur	センサ	Sensor	
Data sheet	Datenblatt	Notice technique	データシート	Hoja de características	
Screws M30, AF36	Montagemutter M30, SW36	Dado di fissaggio M30, CH36	締付ナット M30x1	Tuerca de montaje M30, CH36	



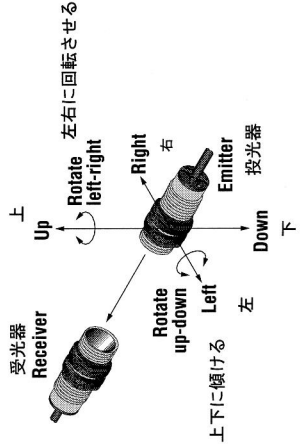
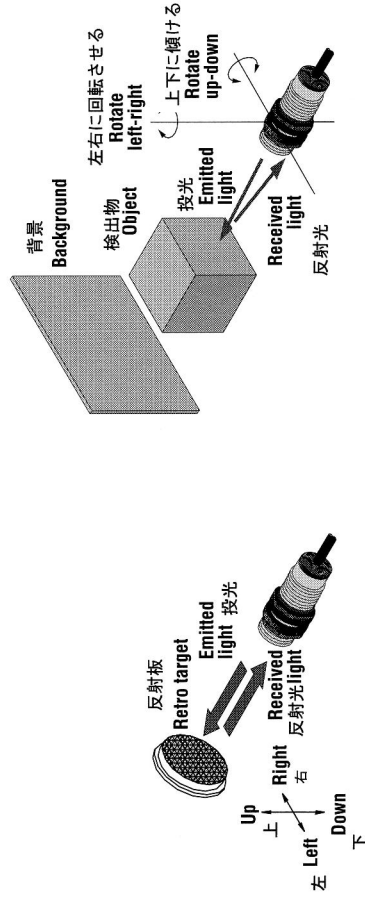
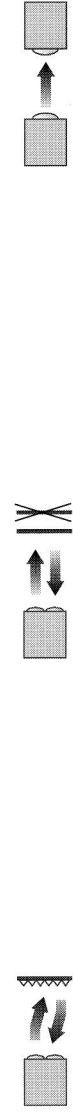
a	Green LED - power on	grüne LED - Betriebsspannung	LED verde - tensione di alimentazione	電源表示 (緑; 過負荷時点滅)	LED Indicador verde - alimentación
b	Yellow LED - output indicator	gelbe LED - Ausgangsanzeige	LED giallo - indicazione dell'uscita	受光量表示 (黄)	LED indicador amarillo - indicador de la salida
c	Cable or Quick Disconnect (QD)	Kabel oder Eurofast Steckverbinder	Cavo o connettore Eurofast	ケーブルまたはQDコネクタ	Cable o conector Eurofast

CONNECTIONS	ANSCHLUSS	CONNESSIONE	RACCORDEMENT	配線	CONEXIONES
BN	Brown	marrone	brun	茶	marrón
WH	White	bianco	blanc	白	blanco
BK	Black	schwarz	noir	黒	negro
BU	Blue	blau	bleu	青	azul
*LOAD	Load	Last	Charge	負荷	Carga
*Alarm	Alarm	Allarme	Alarme	アラーム	Alarma

Emitter only
投光器側配線



ALIGNMENT
JUSTAGE
ALLINEAMENTO
REGLAGE
光軸調整
ALINEACION



IMPORTANT SAFETY WARNING !
WARNUNG, BITTE BEACHTEN !
IMPORTANTE AVVISO DI SICUREZZA !
ATTENTION !
安全上の重要な警告
ADVERTENCIA !

The sensors described in this data sheet do NOT include the self-checking redundant circuitry necessary to allow their use in personnel safety applications. A sensor failure or malfunction can result in either an energised or de-energised output condition. Never use these products as sensing devices for personnel safety.

Die in diesem Beipackzettel beschriebenen Sensoren dürfen nicht für Personenschutz-Einrichtungen eingesetzt werden. Sie verfügen weder über die dafür notwendigen redundanten Sicherheitskomponenten, noch liegen für sie die notwendigen gesetzlich vorgeschriebenen Zulassungen vor.

I sensori descritti in questo prospetto NON contengono i circuiti di auto-diagnosi ridondante necessari per consentire il loro uso in applicazioni antinfortunistiche. Il mancato o difettoso funzionamento di un sensore può verificarsi sia in presenza che in assenza di corrente. Non usare mai questi prodotti come sensori di protezione di sicurezza.

Les détecteurs décrits dans le présent document ne disposent pas de dispositifs nécessaires pour pouvoir être utilisés dans des applications de protection de personnes. Une panne du détecteur peut commuter ou non la sortie. Ces appareils ne doivent jamais être utilisés comme détecteurs de protection de personnes.

この取扱説明書に記載されているセンサは、安全用として必要な自己診断や二重化の回路を含んでおりません。センサの故障や動作異常による出力の状態は、導通であったり、非導通になり得ます。これらのセンサは、決して人身安全用の検出機器として使用しないでください。

Estos sensores fotoeléctricos de presencia NO incluyen los circuitos redundantes de autocombprobación necesarios para usarlos en situaciones que comprometan la seguridad de las personas. El fallo o mal funcionamiento de un sensor puede hacer que sus bornes de salida queden en condición tanto activa como inactiva.